東北運輸局長国土交通省

長谷川伸

氏

落とすお金(外貨)もまた大

旅行消費額の経済

の日に花巻温泉に泊まり、歓

た。東京に数泊した後、最終で東京に行ってしまいまん

午後に着いて、そのまま新幹

行・宿泊人口も減少しそうで

少子高齢化が進み、旅

空港に200人を超える中国

人の旅行者が来たのですが、

外客はそれをカバ

ホテル大観会長

佐藤義正氏

### 0 0

週

は世界語にしなければいけま

はないかと思いますね。

うという動きがある。

ちょっと古い話になります

一昨年でしたか冬に香港

と、暫定値ですが、延べ外国

3年の統計による

長谷川

佐藤さんおっしゃ

人宿泊者数は東京が約998

人と断トツで、

大阪約43

らではの観光魅力をどう売っの人がターゲットですね。東の人がターゲットですね。東の人がターゲットですね。東

掘し、磨きをかけ、

オンリー

競争には勝てません。

ワンにする。そうしなければ

東北にしかない観光資源を発はないかと期待しています。

まに絞り込んだ方がい

いので

高めるには個人旅行のお客さ

20年の東京五輪・パラリン そういうこともあって、20

んだなとつくづく感じましい)。やっぱり最初は東京なーでもあるわけですね(笑

的な活動をしていけば東北の構を中心にして、さらに一体

になってくると思います。機 す役割はこれまで以上に重要

観光はもっと盛んになるので

ピック時に2千万人を目指そ

的に日本を訪れてもらうよう

済の活性化にも貢献します。

インパクトは大きく、

地域経

が、これはさよならパ迎パーティーを開いた

たのです

入っており、今後機構の果た

ーティ

になれば一番い

い。質を一層

せん。旅館に泊まることを目

### の発展に努め、 業界のリー 東日本大震災から間もなく3年4 ダー

興に尽力した長谷川伸一氏と、 社東北支局長の平塚真喜雄。 課題を語っていただいた。司会は本 泉)の佐藤義正会長(日本旅館協会 章したホテル大観(岩手・ 省東北運輸局長として東北観光の復 被害はいまだ続いている。国土交通 元会長)に東北観光の現状と今後の カ月を迎えようとしているが、風評 。 カ 今春旭日中綬章を受 人として観光業 つなぎ温 旅館 泊まると大変喜ばれます。いる。海外の富裕層が旅館に 「RYOKAN」という言葉 長谷川

ちょ 食、いけばな、床の間といどを基本として畳、着物、 日本文化を随所にちりばめて まだ瓦礫がたくさんあり、 年8月です。 震災から1年半 「瓦礫がたくさんあり、震 っとですが、沿岸部には 床の間という 和

市)に赴任したのは20 も3年が経過しました。 東日本大震災から早く 東北運輸局(仙台

す。 んご指摘の通り、福島第1原程度の回復状況です。佐藤さ 手県については比較的回復が 発の風評被害も色濃く残って 程度、インバウンドは5割強 況にあります。 前と比べると、20. う捉えていますか。 います。その中にあって、 **宿泊客については全体で8割** 長谷川 まだまだ厳しい状 東日本大震災 13年の

さまざまな手段を講じ、東北モニターツアーの実施など、 観光博」の開催や正確な情報 災の爪痕はあちこちに残って 観光の復興に努めてきまし 発信、復興ツーリズムの推進、 いました。そんな中で「東北 災後家族旅行が増えました にあると認識しています。震ち込んだままで、厳しい状況 2割くらい減っており、 バウンドに至ってはかなり落 国内旅行客はいまだ

イン

え、復興したとはとてもいえ た。 光地の宿泊施設のほとんどが 害も払拭されていません とは特筆すべきことだと思い 料金で半年以上も頑張ったこ れた皆さんに客室を開放、 内陸の入り込みも影響を受 被害を受けました。その結果、 ない状況です。 ます。3年が経過したとはい その中にあって、 観光客は大きく減りまし 東北の観光の現状をど 震災と津波で沿岸観 原発の風評被 被災さ 低

るようです。

あると聞きました。 宿ネットワー 佐藤 岩手では「岩手希望の

沿岸と内陸の宿泊施

った。旅館の稼働率はそれほら個人への移行が一層強くな家族3世代、一緒になって旅家族3世代、一 す。団体旅行中心の施設は非 ど落ち込んではいませんが、 がどんどん下がってきていま が、これが今も続いています。 「絆旅行」とでもいうのか、 室当たりのお客さまの人数 す。重油や食材などの共同購取引業者16社で成っていまました。旅館・ホテル31社、 す。重油や食材など、取引業者16社で成っ とグループ一体となって誘客 でお客さまをお呼びしよう」 経費を削減。さらに「みんな ナンスなども手掛けることで 入や、 ク」という協同組合を設立し 「岩手希望の宿ネ エレベーターのメンテ

の復旧に努めました。そのグして補助金を受けとり、施設人達と一緒にグループを形成 グ店や土産物屋さんといったず、沿岸被災地のクリーニン ループがきっかけとなって、 設だけではなかなか前に進ま ・ットワー

います。 2位は秋田、3位岩手と、東1位は沖縄だったのですが、 いったことがよく挙げられまして、朴訥さ、あたたかさと 北各県が上位にランクされて 域を挙げてもらったところ、 のホスピタリティを感じた地

な自然、 温泉…。それに満足せず、魅だ食、個性あふれる地域性、 ているというところが素晴ら 力に磨きをかける努力をされ 豊富にあるということ。豊か バラエティーに富ん

また、ある調査で地元の 東北人のイメージと 強みに変えていくことが大切 把握した上で、戦略を練って 強みともなるわけで、弱みを

でしょうか。また、

す。一方、弱みは裏を返せばルできていない感じを受けま かくの魅力を積極的にアピー 観光が話題性に乏しい。せっうと、夏の祭りと比べて冬の 知名度が低い。これはイン

地理的な

こない。あとは、魅力を生か北といってもなかなかピンと ウンド面でもいえ、観光地東 条件もあってか、近畿以西で しきれてないという意味でい

ますね(笑い)。 弱みかな。 東北の最大の強みだと思いま 感じる人もいますが、これは

長谷川 確かにそれはあり

せていければ。

旅行活性化に向けて力を合わ

寡黙も弱みといえば

夫を凝らし、

ともに国内宿泊

議論をすべきです。知恵と工 きるよう、もっと突っ込んだ

が、リーズナブルな旅行がで

佐藤 でも最近はだいぶ分

のインバウンドの状況を改め

万人を突破しましたが、東北

訪日外客が

てうかがいたい

長谷川

先ほどもいいまし

とね (笑い) スピタリティを秘めている」た。「あまり話さなくてもホ かってくれるようになりまし

こから来ているのかを見る す。その中で、外国人客がど

一番多いのは台湾で、東

に回復していないのが現状で

まだまだ震災前の数字

かがですか。 旅行業者との関係はい

です。

例えば方言を引け目に

行需要を喚起していかなけれれまで以上に関係を強め、旅 えば手数料問題が避けられま 必要です。旅行業について 鉄道など運輸機関との連携も ばならない。さらに、エア います。これまでの積極的な北全体の約3分の1を占めて 見られます。 誘致活動のほか、花巻空港は ていることなどが増加要因と じめ東北各県が台湾を結ぶチ

-ター便の運航に力を入れ

実に実行していく方針です。

(※6月)

|白に決定)

が連携してインバウンドの新り組みを行っており、関係者 国に向けた情報発信が欠かせ ういう動きは心強いですね。 ロゴマークを作りました。こ 私どもも、ビジットジャパン ンドを確立しよう」という取 んが中心となって「東北ブラ ません。東北観光推進機構さ バウンド振興には、

外エージェント・メディアの地方連携事業の一つとして海 待しています。

えてみました。世界的に見て そこで、旅館業の役割を考

## すが、人との触れ合いを大事 を構 佐 長谷川氏 藤氏 せん。料率は安いに限ります

常に効率が悪くなってきてい 力をいただき、順調に推移し売についてはJTBさんの協 光の商品も造成しました。販 活動にも取り組み、

着地型観

思います。

というか、強みではないかと

にするというのも東北の魅力

というのが

ています。

長谷川

2次交通が十分に

弱みは?

宿泊施

設がグループを形成し、グル 作りました。しかし、 一プ補助金を受ける仕組みを

長谷川

東北の観光の強み

強みは何だとお考えです

東北の観光魅力という

という点からすると、それぞ整備されていない。広域連携

何といっても観光資源が

もっと強みが増すのではない し線や面でつながってくるとれの地域の取り組みがもう少

# **昨文化をブラン** KAN」を世界語に ド 佐 長谷川氏 藤氏

観光です

か」と聞くと、

屋に2日間お泊りになりまし

た。帰り際「これから東京で

前でレンタカーを借りて来た

北海道約305万人となって

京都約266

います。ディズニーランドや

ようです。露天風呂付きの部

来まれ

まま新幹線で盛岡に来て、駅来ました。成田についてその

から若いファミリー

-が当館に

のまま成田に行って帰る」と

いうのです。当館の露天風呂

東北は首都圏や北海道に近い

100万人を切っています。愛知、神奈川が続き、あとは

9万人ですが、これに沖縄、 成田空港がある千葉は約1

ていくかが大事です。 例えば、ゴ

ならないと改めて思いましなことをきちんとしなければ

さまに満足していただくよう

かったですね。こういうお客

と、ここからいかに引っ張っ という地理的な面を考える

てくるかが課題といえるでし

に入りに来たのです。うれれ

お客さまは、東北の桜、そしウイークの頃にお越しになる 限界があります。 なければなりません 力を合わせて観光振興に努め る通り、売り方だと思います。 ごく喜ばれますね。 て八幡平の雪の回席 個の力ではどうしても 。東北6県が 廊などをす おっしゃ

その素晴らしさを世界に向け

北旅行を売り込んでいくか

訪日してくれる方々にどう東 ん。ですから、2回、3回と

ます。ある時、大連から花光ここがかぎではないかと思い

大連から花巻

て発信することはわれわれの

つは旅館だと思って、

います

私は日本の観光の魅力の一

どになることは仕方ありませ

佐藤 最初は東京や京都な

使命だと思います。

だと思っています。英構というのは素晴られ 佐藤 私は東北観光推進機 新潟県も

伝える貴重な施設でもありま といいましたが、日本文化を本の観光魅力の一つが旅館だ 先ほど、<br />
佐藤さんが日

造ることだと思います。その泊3日の旅行商品をいっぱいえた場合、県境をまたいだ2東京や大阪からの旅行を考 品を造る。機構に率先して取きさせないような滞在型の商 り組んでいただきたい。 1カ所に2泊、3泊しても飽 込んだようなもの、あるいは はの観光素材をたくさん盛り 中に、他にはない東北ならで ます。

いう言葉が一躍注目を集めま館でした。「おもてなし」と も関心を集めているようで ア8地域で日本の観光地の メージ調査を行ったところ、 位は温泉で、5位が和風旅 日本政策投資銀行がアジ

その代表が旅館での

るには、 がら施策を強力に展開して 客に来ていただく必要があり じめ皆さまと一緒に連携しな 長谷川 局として、旅館業界は 、東北にもっと外国人川 2千万人を実現す

日本の旅館は世界的に見て いいことはありません。

いただくことが訪日旅行の目なっています。旅館で和食を にすべきです。また、昨年和文化はぜひとも世界ブランド なりました。これも追い風に 食がユネスコ無形文化遺産に -ビスだと思います。旅館

とても重要で、業種の垣 たが、こういった取り組みは ネットワーク」の話が出まし す。先ほど、 めていく必要があると思いま ろんな人との連携をもっと強 また、 また、いろんなレベル、いことはありません。 「岩手希望の宿

声がある一方、慇懃(いんぎ はぜひ頑張ってほしいと思い摘はもっともで、旅館さんに 体のイメージまで悪くなって ないと思っています。 す。もっと笑顔あふれるサーで笑顔が足りないといわれま 館の印象が悪ければ、日本全 外国の方が最初に泊まった旅 てもいろんなタイプがある。 ビスにしていかなければなら ん)であるけれども、 しまいます。佐藤さんのご指 長谷川 -それは何でしょう。 確かに旅館といっ

旭日中綬章を受章しまし ところで佐藤さんが今

旅館連盟、日本旅館に岩手県のみならず、日 誠におめでとうございます。 とっても喜ばしい限りです。 た。旅館、そして観光業界に 長谷川 、日本旅館協会のトみならず、国際観光 このたびの受章、 た。官民連携

ありがとうございまし

して東北観光の

振興に頑張りま

文切形 を強め、 できた。そういう意味で周り が大きく変わりました。そう 契機とした団体旅行ブー たまその輪の中で私も一員と を強め、立ち上がった。たまてはいけないとみんなが結束 行など、旅館を取り巻く環境 がおありと思いますが。 して働かせていただくことが した状況に何とか対応しなく に携わりました。 佐 藤 長谷川

いきたいと思います。 界発展のため、力を尽くして 励みに、今後も微力ながら業 おかげでもあります。受章を力はもちろん、家内の辛抱の でもない。また、 の皆さんのおかげ以外の何物 従業員の協

湾、韓国、6月には香港、そり、今年度に入ってからは台招請を積極的に展開してお いきます。また、 してタイというふうに進めて 受入態勢充

境整備支援に加え、留学生な ど日本にいる外国人に東北観 実のため、自治体への受入環

光を体験してもらい、外国 もまとまる予定で、それを着 ション・プログラム201 題はたくさんあります。近々、 の拡大、復興ツー なる緩和、Wi くこともやっています。目線でのアドバイスをいただ ファイ)環境の整備、免税店 「観光立国実現に向けたアク このほか、ビザ要件のさら -など、取り組むべき課 リズムの育

増えていくのではないかと期日外客1千万人を突破。私は日外客1千万人を突破。私はかかわらず、昨年はついに訪います。大震災があったにも が、その結果がちゃんと出てけ一生懸命取り組んでいます 佐 藤 政府は観光立国に向

も旅館のような形態の宿泊施 設はありません。 1泊2食

んのご指導のたまものであ 佐藤 ありがとうございま 今回の受章は周りの皆さ

感謝の気持ちでいっぱい いろいろな思い出

います。

今後変えていかなければなら

旅館経営について、

ない部分があることも感じて

やっていく動きが出てくるこ

復興、あるいは観光の振興を

そして観光業の発展に尽くさ

ップとしてわが国の旅館業、

れたことが評価されたもので

一緒になって復旧

とを願ってやみません。

あり、

心よりお喜び申し上げ

です。 体から小・グループ化への移バブル景気と崩壊、そして団 昭和37年から旅館業 東京五輪を